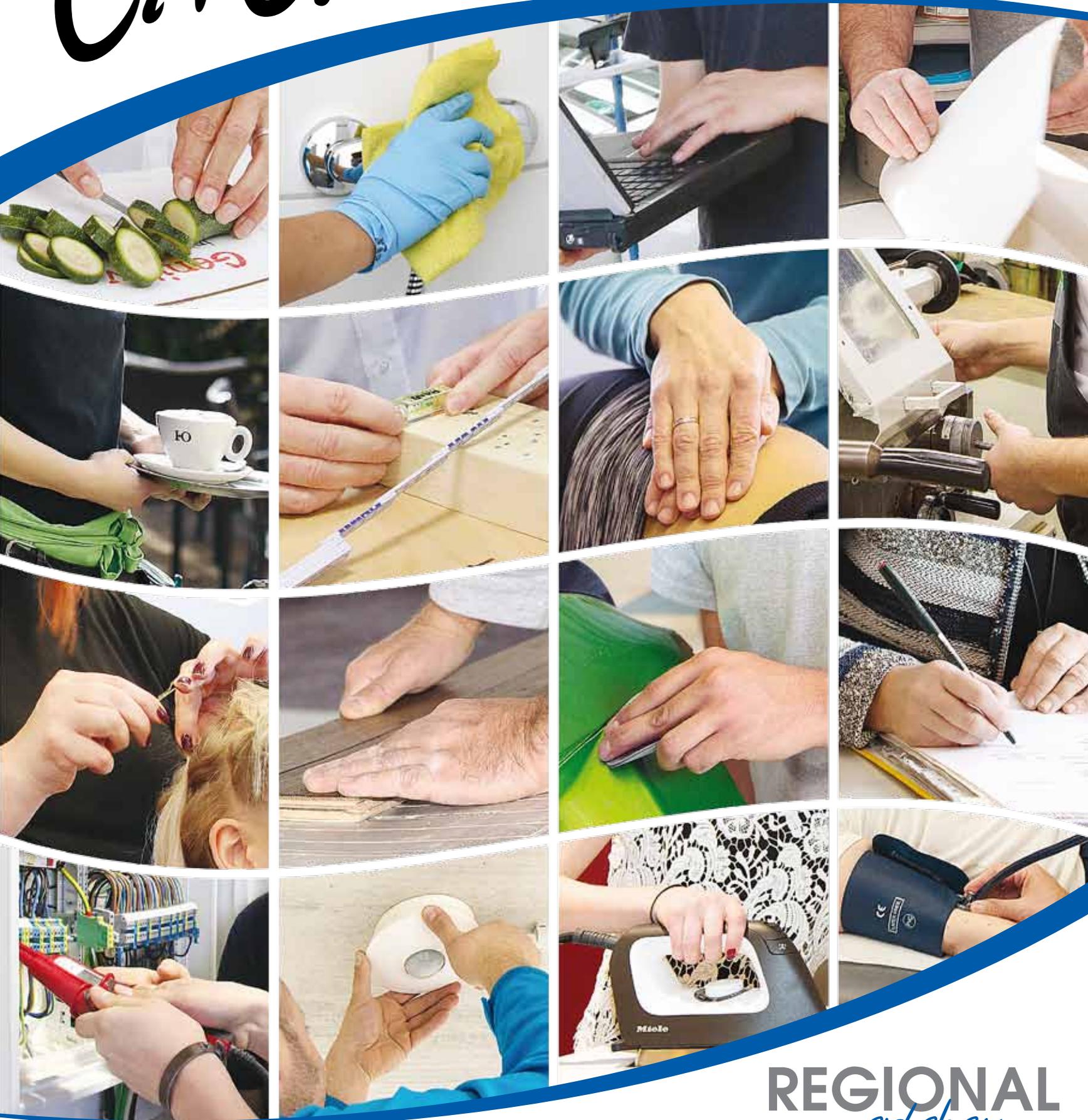




# CHURU.



REGIONAL  
*erleben*

# Unser Reisetipp des Monats

REISEBAUSTELLE?  
Wir stellen IHRE Reise individuell zusammen!

Starten Sie im Februar nach Südafrika, Asien, Australien, Neuseeland ... oder möchten Sie doch lieber im Sommer 2018 nach Sardinien, Kreta, Korfu, an die Ostsee, nach Irland oder eine Städtereise nach Lissabon?

Jederzeit gerne: Wir benötigen nur die Anzahl der Reisenden, den Reisetrip, Reisedauer und Ihre Reiselüste – dann bauen wir gemeinsam Ihre Reise zusammen!

Entdecken Sie mit uns die Welt mit einem Besuch in unserem Reisebüro oder auf [www.LCC-erlangen.de](http://www.LCC-erlangen.de)

Rathausplatz 5, EKZ neuer markt – 1.OG  
91052 Erlangen  
Tel. (09131) 812 60-13  
Fax (09131) 812 60-10  
[c.schulz@LCC-erlangen.de](mailto:c.schulz@LCC-erlangen.de)  
[www.LCC-erlangen.de](http://www.LCC-erlangen.de)



Christa Schulz

Reisebüro K+N  
Lufthansa City Center  
Ihr Reisebüro. Weltweit.

- Handwerk und Dienstleistung
- Ausbildung und Zukunft
- Gesundheit und Sport
- Feiern und Schenken
- Dringen und Daheim
- Mobilität und Freizeit
- Mensch und Gesellschaft
- Draußen und Unterwegs
- Kind und Kegel



Andreas Zacherl  
Geschäftsführer GBI Herzogenaurach  
„Wir sehen uns als Dienstleister für Kommunen.“

Liebe Leserinnen und Leser,

die Chancen standen für junge Leute noch nie so gut wie heute, einen Ausbildungsplatz im Handwerk zu finden. Und zwar nicht irgendeinen Platz, sondern einen, der den individuellen Interessen, Fertigkeiten und Neigungen entspricht.

Vor ein paar Tagen stand in der Zeitung, dass die Handwerkskammern gemeldet hätten, dass es noch 30.000 freie Ausbildungsplätze im Handwerk geben würde, davon alleine 12.000 in Bayern. Da hat man also die „Qual der Wahl“.

Gerade im Handwerk gibt es eine Vielzahl von neuen Berufen, die zukunftsträchtig und kreativ sind. Warum nicht z.B. den „Beruf des Tages“ ergreifen, wie die Azubi-Börse den „Technischen Produktdesigner“ beschreibt, der sich um die Gestaltung von Möbeln oder Kinderspielzeug kümmert oder wie Autos der Zukunft funktionieren oder wie sie aussehen könnten?



Irek Siwy  
Küchenchef Fachklinik Herzogenaurach  
„Mit uns neue Kräfte entwickeln.“

Das Handwerk bietet Möglichkeiten in mehr als 130 Berufen unterschiedlichster Art. Die „Deutsche Handwerks Zeitung“ schreibt, dass es im Rest der Welt kriseln würde, dass aber die Stimmung im mittelfränkischen Handwerk kaum besser sein könnte. In der Tat schaffen die starke Binnenkonjunktur und der florierende Arbeitsmarkt ausgezeichnete Rahmenbedingungen für Handwerksbetriebe. Eine aktuelle Konjunkturumfrage ergab, dass 61% der Handwerksbetriebe ihre Geschäftslage als gut und weitere 32% als befriedigend bezeichnen.

Im Handwerk einen Job zu haben bedeutet, gute Weiterbildungsmöglichkeiten vorzufinden und sich eines Tages vielleicht sogar als Meister mit eigenem Betrieb selbstständig zu machen.

Das Handwerk ist und bleibt ein wichtiger Leistungsträger unserer sozialen Marktwirtschaft und hat einen hohen Anteil an allen sozialversicherungspflichtigen Beschäftigungsverhältnissen.

Darüber hinaus sind Handwerksbetriebe Dienstleister für Unternehmen und Industrie und unersetzbar Anbieter einer wohnortnahen Versorgung.

Ihr Redaktionsteam

Wie alljährlich finden Sie anbei unseren Stundenplan!



Alexander Benedikt  
Inhaber beneVital  
„Bei uns gilt seit 10 Jahren: Trainieren mit und bei Freunden.“

„Wir empfehlen QET als praxisnahes und innovatives Managementtool.“

Gerhard Honsbein  
Gründer des VEU



VERBUND EMPFEHLENSWERTER UNTERNEHMEN

Editorial



### Handwerk und Dienstleistung Seite 6

### Auch Verkehrszeichen haben ein Haltbarkeitsdatum Seite 8

GBi Herzogenaurach – der innovative Partner für die kommunale Infrastruktur

### Wohlfühlatmosphäre unter Pergola-Markise Seite 10

Der Raumausstatter Drebinger verwandelt Ihre Terrasse in ein kleines „Wohnzimmer“

### 111 Jahre Qualität aus Tradition Seite 11

Bäckerei Polster feiert echte und ehrliche Handarbeit

### Gesundheit geht durch den Magen Seite 12

Das Küchenteam der Fachklinik Herzogenaurach versorgt täglich über 500 Gäste

### Betriebsfeiern, Geschenke an Mitarbeiter und Dritte Seite 14

Steuerberater und Rechtsanwalt Dr. Ewald Röder berät

### Spezielle Silikat Farben für Innen bei Maler Hildel Seite 14

Maler Hildel in Herzogenaurach ist bekannt für ein innovatives Angebot an Malerarbeiten

### Die Zukunft in Kunststoff Seite 15

Aus HBW-Gubesch wir die Gubesch Group

### Großes Volkswagenfest in Herzogenaurach Seite 17

Premiere für den neuen VW-Polo bei Feser-Biemann

### Besser hören und mehr verstehen Seite 20

Hörprobleme rechtzeitig erkennen sowie wirkungsvoll und unsichtbar beheben – im HÖRSPECTRUM FIEDLER

### Lieben Sie das Anspruchsvolle? Seite 21

Dann sollten Sie den „Schwarzen Adler“ in Uttenreuth besuchen

### Ein Anlass zum Feiern Seite 23

Herzliche Einladung zu 10 Jahre beneVital und dem Tag der offenen Fitness-Tür

### Herzogenaurach Seite 24

...erleben im Herzen der Stadt

### Alles was Du zum Lernen brauchst: Ellwanger Seite 25

Bei Ellwanger schreiben und spielen begleitet man Sie mit einem umfangreichen Angebot

### New Hair System in der Haarstube Seite 25

NHS ist ein revolutionäres Haarpflegesystem, das in der Haarstube in Herzogenaurach angeboten wird

### Raus aus der Schule - rein ins Abiturientenprogramm Seite 26

30 Abiturientinnen und Abiturienten starten bei ALDI Adelsdorf ins Berufsleben

### Erlangen Seite 28

# DA BIN ICH FAN VON

### 70 Jahre Marmorwerk Neumüller Seite 29

Über 50 Jahre am Standort Frauenaaurach ein Kompetenzzentrum für Natursteine

### Das Beste für Sie und Ihren Körper – bei LEA in Frauenaaurach Seite 29

LEA steht für „Lebens Energie Aktivieren“

### Regionaler Kfz-Service Seite 18

spezial

### Immer wieder Seite 32

REGIONAL entdecken

REGIONAL genießen

REGIONAL erraten

REGIONAL fotografiert

REGIONAL beworben

REGIONAL beschäftigt

REGIONAL erleben

Editorial Seite 3

Impressum Seite 36

Partnerverzeichnis Seite 42





## Handwerk und Dienstleistung

- Das Wort Handwerk setzt sich aus den Teilen Hand und Werk zusammen. Unser Titelbild zeigt diesmal eindrücklich, was alles mit den Händen getan werden kann – zu unser aller Nutzen und Hilfe. Beispiele dazu werden bei uns wieder in den unterschiedlichsten Geschichten erzählt. Markisen, die bis zu 7 m ausfahrbar sind, das Geheimnis der Zutaten für zufriedene Essensgäste in der Reha-Klinik oder die Möglichkeit, die Künste unserer neuen CHURU Gourmet Köchin kennenzulernen.
- In diesem Heft beantworten wir viele interessante Fragen: Mögen Sie einen Dinkel-Kirsch-Plunder und möchten wissen, wo es den zum echten Sonderpreis gibt? Was kann ich meinen Kunden und Mitarbeitern zu Weihnachten Gutes tun, ohne mit dem Fiskus in Konflikt zu geraten? Wer fertigt eigentlich die Cup-Holder und Aschenbecher für mein Auto? Oder wie entfernt man die kreativen Bleistift- und Kuli-Wandbemalungen unserer Kinder?
- Wir berichten über das älter werden von Straßenschildern und über das neue große kleine Auto von VW. Hier bei Feser-Biemann können Sie auch umsonst Tanken – Strom, wenn Sie denn schon umgestiegen sind. Fitness, Akustik auch für Kinder, Essen im Palmengarten sowie das Abiturientenprogramm von Aldi ergänzen unser Informationsangebot.
- In unserem Bericht über Erlangen geht es um Natursteine und wie unsere Lebensenergie zu aktivieren ist. In Herzogenaurach geht es gegen Frizz (wie bitte?) und wir erfahren betrüblicherweise, dass bald die Schule wieder angeht ...



**Gut zu wissen**

Die GBI beschäftigt sich seit dem Aufbau der Geo-Infosysteme mit der Entwicklung, Analyse und Berechnung von Geodaten. Am neuen Standort hat sie Platz für neue Mitarbeiter. Gesucht werden ab sofort Bauingenieure, Bauzeichner und Bautechniker.

## Auch Verkehrszeichen haben ein Haltbarkeitsdatum

### GBi Herzogenaurach – der innovative Partner für die kommunale Infrastruktur

Die Gesellschaft beratender Ingenieure für Bau und EDV - kurz GBI - bietet für Kommunen und die Industrie in ganz Deutschland die Beratung, Planung und Bauleitung für die gesamte Infrastruktur an. Dazu gehören die Versorgung mit Wasser, Strom, Gas, Fernwärme, Telekommunikation und Breitband sowie die kommunale Abwasserbeseitigung. Aber auch der genaue Zustand der Straßen und Gehwege, ein Baumkataster oder ein Verkehrszeichenmanagement gehören dazu. Schilder sind mit einer langlebigen Reflexionsfolie ausgestattet, damit sie bei jeder Witterung gut zu sehen sind. Lässt die Qualität der Folie nach, muss das Verkehrszeichen ausgetauscht werden. Damit die Kommune das rechtzeitig veranlasst, muss sie wissen, wo die Verkehrszeichen, in welchem Zustand stehen. Zum Erfassen, Berechnen und Verwalten der vielfältigen Informationen bietet die GBI eine neue innovative Software an.

#### Das perfekte Geo-Infosystem

Viele Kommunen arbeiten bereits mit Geo-Infosystemen, nutzen diese aber nur beschränkt, da sie zu kompliziert sind. „Unser neuestes Produkt, der GBI Smart Client, ist einfach zu handhaben sowohl aus dem Büro als auch von unterwegs, natürlich unter Einhaltung aller Sicherheitsvorkehrungen“, verspricht GBI-Geschäftsführer Andreas Zacherl. „So kann z.B. für das Bautagebuch der Zustand vor Ort fotografiert und in das System eingegeben werden. Oder eine Kanalreinigungsfirma kann sofort eintragen, welcher Kanal in welchem Schmutzzustand gereinigt wurde. Dadurch entfällt zusätzlicher Papierkram. Das spart Zeit und Kosten.“ Den GBI Smart Client gibt es mit verschiedensten Datenmodulen und Arbeitsplatzlizenzen. Die Gesellschaft beratender Ingenieure



bietet aber nicht nur die Software an, sondern auch Support und Schulungen und stellt bei Wunsch auch das Personal für die Datenerfassung zur Verfügung. Für die VAG Nürnberg werden z.B. die Gleise, Oberleitungen, Haltestellen und Fahrkartenautomaten dokumentiert.

#### Vorausschauend denken, Probleme lösen

Die Mitarbeiter der GBI forschen ständig an neuen Lösungen und schaffen damit Innovationen für ihre Kunden. So ist es den Ingenieuren z.B. gelungen, eine Methode zum Auffinden von Fremdwasser in der Kanalisation zu entwickeln, die bereits erfolgreich im Einsatz ist. Das Unternehmen arbeitet wissenschaftlich mit der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg und dem Geozentrum Nordbayern zusammen und wird von Bundesministerien und der EU bei seinen herausragenden Entwicklungen unterstützt. Die GBI kann für jedes Gebiet eine virtuelle Realität erstellen und durch Simulationen realistische Szenarien darstellen. Die



Infrastruktur einer Stadt kann so über und unter der Erde analysiert und nachhaltig verbessert werden. „Wir werten die Programme aus und unterbreiten den Kommunen dann wirtschaftliche und nachhaltige Lösungsansätze“, erklärt Andreas Zacherl.

#### Geschätzter und verlässlicher Partner

Gegründet wurde die GBI vor fast 30 Jahren in Herzogenaurach. Am alten Standort platzte die Firma aus allen Nähten. So nutzte sie die Chance sich, im von ihr erschlossenen neuen Gewerbegebiet an der Werner-Heisenberg-Straße, ebenfalls zu vergrößern. Ein großartiges Bekenntnis zur Region. Vor einem Monat sind die 23 Mitarbeiter in das neue, großzügige Gebäude eingezogen. Ein weiterer Standort der GBI besteht seit fast 20 Jahren im Rheinland-Pfälzischen Montabaur. In Franken wie in ganz Deutschland vertrauen zahlreiche Städte auf das Wissen und die Erfahrungen der GBI. So ist die Firma in Herzogenaurach und umliegenden Kommunen z.B. bei der Erschließung oder beim Umbau von Straßen tätig, wie beim Bau des Olympiarings,



Andreas Zacherl

im Baugebiet „Am Behälterberg“ und „An der Schütt“. Dabei geht es z.B. um die richtige Neigung der Straßen, die richtige Lage und Größe für Leitungen, Entwässerungs- und andere Versorgungskanäle. In Diespeck, Veitsbronn und Röttenbach wird die gesamte Kanalisation überprüft und in Heßdorf die Kläranlage umgebaut. „Wir haben viele tolle Projekte, die auch immens wichtig sind für die Versorgung der Bürger. Aber leider können wir nicht immer so viel herzeigen, weil das Meiste unter der Erde geschieht“, beschreibt Andreas Zacherl lachend seine Arbeit und die seines Teams.





Josef Drebinger (mitte) mit Team

**Gut zu wissen**

Service und Reparatur wird bei Raumausstattung Drebinger ganz großgeschrieben. Dabei werden nicht nur die modernen Pergola-Markisen repariert, sondern auch normale Rollläden, egal ob manuell oder elektrisch bedienbar. Neue kaufen kann man natürlich auch. Da lohnt es sich, einmal selbst vorbeizuschauen.



# Wohlfühlatmosphäre unter Pergola-Markise

## Der Raumausstatter Drebinger verwandelt Ihre Terrasse in ein kleines „Wohnzimmer“

Es wird jetzt wieder richtig Sommer, könnte man in Abwandlung von Rudi Carrells Lied aus dem Jahr 1975 sagen. Vor allem die warmen Monate sollen künftig noch heißer werden als früher, und dagegen benötigt man einen Sonnenschutz. Raumausstattung Drebinger in Herzogenaurach sorgt hier für Abhilfe: mit einer Pergola-Markise von dem deutschen Hersteller Warema. Windstabil sind diese Vorrichtungen, langlebig und regenfest, schwärmt Geschäftsführer Josef Drebinger, der für die Fachberatung zuständig ist.

**Gerade oder gebogen**

Extravagant könnte man die Pergola-Markise bezeichnen, deren Führungsschienen wahlweise gerade oder ge-

bogen sind. Erstklassiger Sonnen- und Wetterschutz kann mit herausragendem Design kombiniert werden und wird somit zu einem echten Hingucker auf der Terrasse. Und während sich „normale“ Markisen in der Regel nur bis zu vier Meter ausfahren lassen können, bringt es Warema auf bis zu sieben Meter, weil sich die Führungsschienen auf zwei fest montierte Pfosten legen und somit für einzigartige Stabilität sorgen. Versteht sich, dass alles vollautomatisch auf Knopfdruck funktioniert, wobei sich der Preis nach den Optionen richtet, die man auswählt. So ist zum Beispiel ein Volant-Rollo zusätzlich erhältlich, das per Kurbel bedient wird und für zusätzlichen Sicht- und Blendschutz sorgt. LED-Beleuchtung und Heizstrah-

ler sorgen für behagliches Wohngefühl und angenehme Temperaturen unter der Markise, wenn es draußen mal etwas kühler ist. Die optionale Wind- und Regensteuerung sorgt dafür, dass sich die ausgefahrene Markise automatisch zurückzieht, so dass man bei Abwesenheit nicht besorgt sein muss, dass ein Sturm etwa Schaden anrichtet.

**Eine Tagesmontage**

Nach einer kompetenten und individuellen Beratung vor Ort rückt das Drebinger-Team an und montiert das Ganze in der Regel an einem Tag. „Die Zeiten des klassischen Sonnenschirms sind vorbei“, sagt Drebinger. „Outdoor-Living“ heißt es heute bei verlängerter Sommerzeit auf der Terrasse.



**Gut zu wissen**

- Die Bäckerei Polster wurde im Rahmen der Aktion „Umwelt-pakt Bayern“ für ihr Umwelt-Engagement geehrt.
- Neben der Backstube und dem Ladengeschäft in Haundorf gibt es die Familienbäckerei Polster im Herzogenauracher Gewerbegebiet Nord und direkt in der Herzogenauracher Innenstadt mit jeweils einer Filiale.



Familie Polster mit Team

# 111 Jahre Qualität aus Tradition

## Bäckerei Polster feiert echte und ehrliche Handarbeit



In der fünften Generation gibt es bereits die Bäckerei Polster in Haundorf, in der Handwerkstradition gepflegt und bewahrt wird.

Bereits im Jahre 1906 eröffnete der Bäcker Josef Taufer sein Geschäft in Haundorf, wo er neben seinen Backwaren auch Lebensmittel verkaufte. Sein Schwiegersohn, der Bäcker Josef Polster aus Kosbach, hatte seine Tochter Eva geheiratet und die Familie Taufer überschrieb den jungen Leuten damals das Geschäft inklusive der Bäckerei gegen Zahlung eines Lebensunterhalts auf Lebenszeit.

Hier nahm dann die große und erfolgreiche Tradition der Polsters ihren Anfang. Josef Polster übergab die Bäckerei im Jahre 1938 an seinen Sohn Georg, der das Geschäft bis 1994 führte. Am 01.01.1995 wiederum übernahm sein Sohn Josef Johann die Bäckerei, der die „Landbäckerei“ zu einem mo-

deren Unternehmen ausbaute. Damit die altbewährte Tradition nicht abbricht, hat sein Sohn Christian ebenfalls das Bäckerhandwerk und außerdem auch noch das des Konditors erlernt und es in beiden zu Meisterehren gebracht.

**Das Besondere**

Bei Polsters gibt es keine industriellen Produkte, sondern alle Brote werden immer noch von Hand gefertigt. Das ist anstrengend und aufwendig, aber der Erfolg und die Nachfrage gibt ihnen Recht. Jedes Brot ist daher anders und auf seine Art einmalig.



Christian Polster

In der Bäckerei Polster wird mit einem Sauerteig nach den gleichen Rezepten gearbeitet, wie sie schon der Groß- und Urgroßvater verwendet hatte – vor 111 Jahren! Das zeichnet die Brote aus und gibt ihnen ihren einzigartigen Geschmack und ihre hohe Qualität.

**Jubiläumsangebot**

Anlässlich ihres Jubiläums hat sich die Handwerksbäckerei Polster noch etwas Besonderes einfallen lassen, auch als Dank an ihre Kundschaft. Ab September wird es ein spezielles Brot geben, das nach einem 111 Jahre alten Rezept gebacken wird und auf dieses Brot wird dann auch noch die Zahl 111 aus Mehl gestaubt als markantes Merkmal.





## Gesundheit geht durch den Magen

### Das Küchenteam der Fachklinik Herzogenaurach versorgt täglich über 500 Gäste

Ganz klar, in einer Rehabilitationsklinik steht die Genesung der Patienten an erster Stelle. Aber auch das Essen spielt für viele eine immer wichtigere Rolle. „Gesundheit geht auch durch den Magen“, weiß Irek Siwy, Küchenchef der Fachklinik Herzogenaurach. CHURU hat mit ihm über seine Arbeit, sein Team und natürlich sein Essen



gesprächen. Für rund 550 Patienten und Mitarbeiter wird hier täglich – auch samstags und sonntags – das Essen zubereitet. Davon werden etwa 80 bis 100 Essensgäste auf den Stationen betreut, teilweise mit diätischem Essen und Sonderkost. Für alle anderen steht der erneuerte Speisesaal zur Verfügung. Die Speisenzubereitung muss den besonders strengen Krankenhaushygienevorschriften entsprechen. So dürfen, anders als in einem Restaurant, keine rohen Eier Verwendung finden und ein Steak hat eine Mindestkerntemperatur von 75°C. „Medium“ oder gar „English“ ist daher leider nicht im Angebot.

#### Qualität und Geschmack oberstes Gebot

Qualität und Geschmack sind das oberste Gebot, denn gutes Essen erzeugt gute Stimmung, sowohl bei den Patienten als auch beim Personal und ist damit ein wesentlicher Faktor bei der Genesung und für das Wohlbe-

finden am Arbeitsplatz. Was sind nun die „Zutaten“ und das Geheimnis, damit alle zufrieden sind? Neben dem hochwertigen Wareneinsatz – nicht allergen und ohne Zusatzstoffe – und den frischen Salaten, selbstgemachten Soßen und den Backwaren von der einheimischen Bäckerei Polster, ist vor allem das Küchenpersonal und das Betriebsklima von ganz wesentlicher Bedeutung. 27 Mitarbeiter/-innen in der Küche und 18 Kollegen/-innen im Service kümmern sich um die Gäste. Vier Köche und ein Beikoch, Diätassistentinnen, eine Ökotrophologin, Lagerist und Küchenhilfen gehören unter anderem zum Küchenteam der Fachklinik Herzogenaurach. Irek Siwy, der schon von Anfang an seit 1996 dabei ist, berichtet: „Wir sind eine tolle Mannschaft, die sich gegenseitig vertraut. Wir stellen unsere Dienstpläne bereits zwei Wochen vor Monatsbeginn auf. Dabei entfallen auf die Vollzeitkräfte jeweils zwei und für die Aushilfen ein Wochenenddienst. Die Mitarbeiter können davor gerne ihre

Freizeitwünsche anmelden, die wir nach Möglichkeit erfüllen. Mir sind ein guter Umgangston und natürlich eine hohe Kundenzufriedenheit wichtig.“

#### Abwechslung erfreut die Gäste

Angeboten wird Frühstück und Abendessen vom Buffet und mittags zwei Menüs, von denen eines jeweils vegetarisch ist. Daraus abgeleitet werden die diätischen oder auch vegane Gerichte. In sogenannten Themenwochen gibt es ein zusätzliches Menü, z.B. aus verschiedenen Ländern oder Fischspezialitäten. „Zur Qualitätskontrolle werden regelmäßig Umfragen durchgeführt. 90% der Gäste bewerten das Essen mit gut oder sehr gut. Das macht uns sehr stolz“, so der Küchenchef. Zur Qualität des Essens fügt er noch eine kleine Geschichte hinzu: „Während des Umbaus des Speisesaals konnten wir für die Mitarbeiter kein Essen anbieten, sodass die Kollegen, die sonst fast ausnahmslos im Hause essen, sich auswärts versorgen mussten. Sehr bald gingen dann deswegen Beschwerden bei der Geschäftsleitung ein, weil das Essen „draußen“ mit unserer Kost einfach nicht mithalten kann.“

#### Mitarbeiter gesucht

„Wir suchen natürlich immer wieder neue Mitarbeiter für unser Küchenteam. Aber auch der Nachwuchs ist uns sehr wichtig. Denn motivierte und qualifizierte Mitarbeiter/-innen sind eine sehr wichtige Grundlage für jedes Unternehmen“, sagt Bastian Ringelmann, Kaufmännischer Direktor der Fachklinik Herzogenaurach. Ein gut ausgestattetes Einarbeitungs- und Patensystem hilft den neuen Mitarbeitern/-innen sich schnell in das Küchenteam der Fachklinik einzuleben. Dass die Klinik eine sehr gute Adresse ist, zeigt die Focus Auszeichnung „Top Rehaklinik 2017“. „Werden Sie doch auch Teil unseres Küchen-Teams – wir freuen uns auf jede Bewerbung“, sagt Bastian Ringelmann abschließend. Falls Sie nun auch Lust haben, im Küchenteam der Fachklinik Herzogenaurach zu arbeiten, dann schauen Sie doch mal auf die Internetseite, ob für Sie eine Stelle dabei ist – [www.fachklinik-herzogenaurach.de](http://www.fachklinik-herzogenaurach.de)

#### Gut zu wissen

Wer Interesse hat, sich als Küchenhilfe in Voll- oder Teilzeit einzubringen, kann sich gerne bewerben. [bewerbung@fachklinik-herzogenaurach.de](mailto:bewerbung@fachklinik-herzogenaurach.de)





## Betriebsfeiern, Geschenke an Mitarbeiter und Dritte – Dr. Ewald Röder berät

Das Jahr vergeht wie im Flug und die Zeit für Weihnachtsgeld, Geschenke und Betriebsfeiern rückt näher. Um steuerliche Nachteile zu vermeiden, steht Ihnen Steuerberater und Rechtsanwalt Dr. Ewald Röder gerne für eine Beratung zur Verfügung. Wenn Sie als Unternehmer Kunden Geschenke machen wollen, gelten diese nur bis 35,- € pro Empfänger und Jahr als Betriebs-

ausgabe. Da der Schenker eine Liste über die Geschenke führen muss, ist der Verwaltungsaufwand immens. „Keine Aufzeichnungen sind nötig, wenn Sie sogenannte Streuwerbeartikel, z.B. Kalender oder Kugelschreiber im Wert von maximal 10,- € pro Artikel verschenken“ so Dr. Röder. Für zwei Betriebsveranstaltungen, die jeder Betrieb im Jahr durchführen darf, gilt ein

Freibetrag von 110,- € je Teilnehmer und Veranstaltung. Sie können einen Teil Ihres Weihnachts- oder Urlaubsgeldes auch in Sparplänen anlegen und durch Belegchaftsrabatte, Warengutscheine und vieles mehr als steuer- und sozialversicherungsfreie Beträge als Gehaltserhöhung bekommen. „Sprechen Sie Ihren Arbeitgeber darauf an“, rät Dr. Röder.



Dr. Ewald Röder



v.l. Udo Berschneider, Tanja Gubesch, Marc Reichart, Sabrina Spranger-Gubesch, Werner Gubesch und Michael Lehner



## Die Zukunft in Kunststoff Aus HBW-Gubesch wird die Gubesch Group

Wir sind überrascht, als sich am Ortsende von Wilhelmsdorf beidseitig der Straße ein moderner Industriekomplex für knapp 500 Mitarbeiter öffnet und sind überaus neugierig, was uns hier erwartet. Werner Gubesch und Heribert Böhm bauten über viele Stationen seit Anfang der 80er Jahre eigene erfolgreiche Firmen auf. Heute werden hier, sowie an den Standorten Emskirchen und Losaurach, Kunststoffteile überwiegend für die Automobilindustrie entwickelt und gefertigt. Auch der hochkomplexe Formenbau ist am Standort Wilhelmsdorf zu finden. Um künftig verstärkt ebenfalls den osteuropäischen Markt bedienen zu können, erfolgt derzeit der Aufbau eines weiteren Werkes in Rumänien.

### Produkte, die jeder nutzt

Die Kunststoffelemente finden sich an vielen Stellen in unseren Autos, werden aber von uns allen kaum beachtet. Kümmern Sie sich um Ihre Aschen-

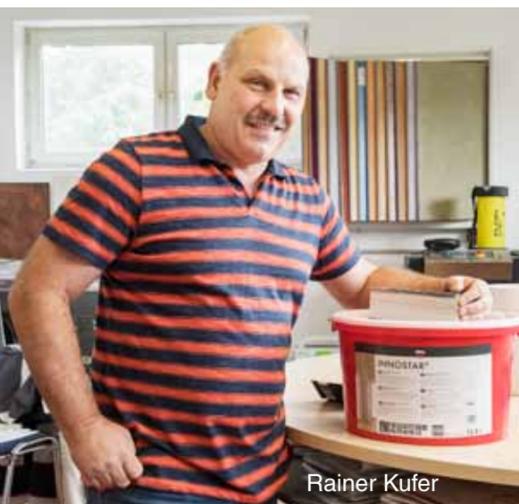
becherabdeckung, die vielgeliebten „Cup-Holder“ oder die Rückspiegeleinfassung? Trotzdem lässt sich schon vermuten, wie unterschiedlich die benötigten Stahlformen dafür sein müssen und man versteht, dass Metallbearbeitung einen wichtigen Teil der Firmenaktivität darstellt. Der Seniorchef ist stolz auf das in den letzten rund 30 Jahren Erreichte. Jetzt steht aber doch eine größere Umstrukturierung ins Haus. Auf den Namensteil „HBW“ soll zukünftig verzichtet werden, zumal Heribert Böhm schon im Ruhestand ist. Und auch Werner Gubesch sagt: „Ich bin jetzt 67 und habe die Geschäfte zum 1. August an meine Töchter Tanja und Sabrina weitergegeben. Diese werden in der neuen Holding, in der die kaufmännischen Aufgaben wie Buchhaltung, Personalwesen und IT angesiedelt sind, die Geschäftsleitung übernehmen. Auch die Geschäftsführer der operativen Einheiten „Produktion“ und „Formenbau“ Udo Berschneider, Michael Lehner und Marc Reichart sind dem Unternehmen schon sehr lange verbunden.“



### E-Mobilität, eine neue Chance

Angesprochen auf die geschäftlichen Auswirkungen durch die kommenden Elektroautos, sieht Werner Gubesch eine große Chance für die Firma: „Man wird bei der Elektromobilität wegen der Reichweitenthematik verstärkt auf leichte Bauteile setzen. Da ist unsere Kunststofftechnologie eindeutig im Vorteil.“ Bemerkenswert empfanden wir bei unserem Besuch das sehr angenehme offene Betriebsklima, den vertrauensvollen Umgangston – und die Ausbildung. Wir trafen eine Gruppe hochmotivierter Auszubildender und Ausbilder, denen man den Spaß an der Materie ansah. Darüber gibt es mehr zu berichten ... in der nächsten CHURU.

## Spezielle Silikat Farben für Innen bei Maler Hildel



Rainer Kufer

Rainer Kufer, Inhaber des Traditions-geschäftes Maler Hildel in Herzogenaurach, ist bekannt für ein innovatives Angebot an Malerarbeiten für den häuslichen Innen- und Außenbereich inklusive der individuellen Kundenberatung. Nun hat er mit der Innostar® von der Firma KEIMFARBEN GmbH, mit der er eng zusammenarbeitet, eine spezielle Silikat Farbe für Innen im Programm. Die Innostar® ist eine mineralische Farbe, die gänzlich ohne schädliche Zusätze oder Topfkonservierer auskommt. „Diese Farbe ist besonders gut für das Raumklima“, erklärt Rainer Kufer. Besondere Eigenschaften der

Innostar® sind ihre sehr hohe Deckkraft, die Langlebigkeit und die hohe Reinigungsfähigkeit. Besonders interessant für alle Eltern, die sich über kreative Wandbemalungen ihrer Kinder freuen, dürfte sein, dass z.B. Bleistiftspuren ganz einfach mit einem Mikrofaser-tuch entfernt werden können und Kugelschreiber sich leicht mit hersteller-unabhängigen Reinigungstüchern wieder wegzaubern lässt. Viele haben sich sicherlich schon darüber geärgert, dass bei handelsüblichen Dispersionsfarben die gereinigten Stellen glänzen. Dies ist bei der Innostar® nicht der Fall, die Farbe bleibt nach der Reinigung matt.



### Gut zu wissen

Bei HBW-Gubesch gibt es immer offene Stellen für interessante Tätigkeiten in Technik, kaufmännischen Berufen und Logistik. Ein Blick auf die Internetseite lohnt sich also: [www.hbw-gubesch.de](http://www.hbw-gubesch.de)



Die Adressen unserer Partner finden Sie auf der Seite 42

# WAS

## Happy Birthday



WAS Servicezentrum GmbH  
 Werner-Heisenberg-Str. 4 - Tel. 09132/769-0 - 91074 Herzogenaurach  
 www.was-servicezentrum.de



**Gut zu wissen**

Elektro- und Hybridfahrzeuge hat Feser-Biemann in Herzogenaurach ebenfalls im Angebot. Lassen Sie sich vor Ort kompetent beraten und reservieren Sie Ihre persönliche Probefahrt. An der Ladesäule vor dem VW-Autohaus können übrigens zwei Kunden gleichzeitig kostenlos Strom „tanken“.

## Großes Volkswagenfest in Herzogenaurach Premiere für den neuen VW-Polo bei Feser-Biemann

Am Samstag, den 30. September 2017, ist es soweit. Alle Kunden und Neugierige sind herzlich eingeladen zum großen Volkswagenfest in der Werner-Heisenberg-Straße. Von 10 bis 17 Uhr erwartet Sie ein buntes Programm für Groß und Klein mit Kinderschminken, Livemusik, Bobby-Car-Rennen, Race-Simulator und Glücksrad. Auch für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt. Hauptpreis beim Gewinnspiel ist der neue VW-Polo. Reservieren Sie Ihre Probefahrt mit dem neuen VW Polo. Selbstverständlich stehen alle Volkswagen-Modelle für Sie bereit.

**Neues Design, mehr Platz und hochwertige Ausstattung**

Die sechste Generation des Polo ist fast 10 cm länger und knackt die 4 Meter Marke. Auch ist er breiter als seine Vorgänger. Das neue Modell ist fünftürig und bietet jetzt auch vier Erwachsenen ausreichend Platz. Der Kofferraum fasst 351 statt bisher 280 Liter. Den neuen VW-Polo gibt es in verschiedenen Ausstattungsvarianten und mit vielen Innovationen, wie z.B. modernen Fahrerassistenzsystemen oder dem digitalen Cockpit, das bisher nur in der Oberklas-

se erhältlich war. Es gibt neun verschiedene Motorvarianten: sechs Benziner, zwei Diesel und eine Erdgasvariante mit einem Leistungsspektrum von 65 bis 200 PS. Die Dieselfahrzeuge haben standardmäßig einen SCR-Katalysator und die Start-Stopp-Technik. In der Basisversion ist der neue VW Polo ab 12.975 Euro bestellbar. Schauen Sie sich bei Feser-Biemann diesen neuen Großen Kleinen an und lassen Sie sich von dem kompetenten Team um Verkaufsleiter Andreas Ottlo beraten.

### Hervorragender Kundenservice

Ein Besuch lohnt sich. Es erwartet Sie eine große Auswahl an Fahrzeugen der Marken Volkswagen, Audi, Seat und Škoda. „Hier finden Sie das ideale Fahrzeug für sich und Ihre Bedürfnisse, ob Neuwagen, junge Gebrauchtwagen oder Tageszulassungen. Der Kunde steht bei uns im Mittelpunkt“, verspricht Geschäftsführer Thomas Dost. „Wir bieten Ihnen außerdem das komplette VW-Dienstleistungsprogramm an von: Leasing, Finanzierung und Versicherungen bis hin zu Leistungspaketen wie Inspektion, Wartung, Verschleißreparaturen und Unfallinstandsetzung, die von unserem Servicepartner WAS durchgeführt werden.“



Das Feser-Biemann-Verkaufsteam heißt Sie herzlich willkommen:  
 Thomas Dost, Andreas Ottlo, Younis Shahid, Ingmar Bauer, Florian Dittrich

Die Adressen unserer Partner finden Sie auf der Seite 42



Ihr Service-Experte für alle Fabrikate, z.B.:

- ✓ Lackierungen aller Art
- ✓ Dellen ausdrücken
- ✓ Felgeninstandsetzung u.v.m.!

 Mercedes-Benz
   


Autohaus Pickel GmbH & Co. KG  
Frauenaucher Straße 95  
91056 Erlangen, Tel. 09131 794-0  
www.autohaus-pickel.de

**Bist du mobil und bewegst dich viel...**

... kommst du oft nicht ohne Kratzer ans Ziel,  
**Top Service** und **gute Beratung** macht mehr wett, als der billige Euro aus dem Internet!  
Bei **Türk & Übler** sind Sie egal wie Sie es drehn und wenden bei Versicherungen stets in allerbesten Händen!



**Sascha Übler** - Betriebswirt  
Versicherungsfachwirt - Prüfungsausschuss IHK  
**Niederndorf & Nürnberg** - Bezirksdirektion Wolfgang Türk  
Telefon: 0173 / 217 88 18 mail: sascha.uebler@continental.de

**WAS SERVICEZENTRUM**

Werner-Heisenberg-Str. 4  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 76 9 - 0  
www.was-servicezentrum.de



- Servicezentrum für VW, VW Nutzfahrzeuge und Skoda
- exklusiver Bereich für AUDI Service
- Kaffeebar und Shop

Attraktive Neuwagen, Jahreswagen und Gebrauchtwagen

**FESER biemann**



Feser-Biemann Herzogenaurach GmbH  
Werner-Heisenberg-Straße 2  
91074 Herzogenaurach

Tel.: 09132 769-30  
Fax: 09132 769-88  
E-Mail: info.herzogenaurach@feser-graf.de

www.feser-biemann.de



**FSZ HERZOGENAURACH**  
FAHRZEUG || SERVICE || ZENTRUM

FSZ Herzogenaurach  
Inhaber Oliver Mühl  
Gustav-Hertz-Straße 14  
91074 Herzogenaurach  
Tel.: 09132 / 791 89 20  
www.fsz-herzogenaurach.de

- Karosserie- und Lackierzentrum
- Unfallinstandsetzung von allen Fabrikaten
- Felgenreparatur („Wheeldoctor-Verfahren“)
- Autoglaszentrum

**DEKRA Automobil GmbH**  
Station Herzogenaurach  
Werner-Heisenberg-Str. 6  
91074 Herzogenaurach

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr  
Sa. 8.30 - 12.30 Uhr

www.dekra-in-herzogenaurach.de



**Ist die Hauptuntersuchung fällig?  
Dann am besten gleich zu DEKRA!  
Jetzt auch in Herzogenaurach .  
Ohne Voranmeldung**

**Regionaler Kfz-Service**



**candirik**  
KFZ-TECHNIK

Bosch Car Service  
Werner-Heisenberg-Straße 10  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 26 80  
www.candirik.de



- Inspektion nach Herstellerangaben
- Reifenwechsel
- KFZ Elektrik und Unfallinstandsetzung

**Service Büro Schermeyer**

Ihr regionaler Partner rund um den Versicherungsschutz und Ihr Vermögen

Denken Sie an die Überprüfung Ihrer KFZ-Versicherung

Versicherungsbüro Rudi Schermeyer  
Eysölden B29 Fon 09173 / 12 72  
91177 Thalmässing www.servbuero.de

**WIR ♥ SAUBERKEIT**

Sauberkeit für Ihr Fahrzeug durch unsere professionelle KFZ-Aufbereitung vom Fachmann.

NEU: Ab sofort erhalten Sie von uns einen kostenlosen Leihwagen-Service, während wir Ihr Auto pflegen.



**KINDLER**

WIR ♥ SAUBERKEIT

Meisterbetrieb KINDLER Gebäudereinigung GmbH  
Werner-Heisenberg-Straße 14  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 83 66 1 - 0  
www.kindler-reinigung.de

**Pillenstein**

Pillenstein Neustadt an der Aisch  
Herr Bernhard Biberger  
Riedfelder Ortsstraße 57  
91413 Neustadt an der Aisch  
Fon 09161 / 888 00  
www.pillenstein.de





- Hol- und Bringservice
- VW- und AUDI-Service
- Neu- und Gebrauchtwagenverkauf der Marke VW



André Fiedler



## Besser hören und mehr verstehen Hörprobleme rechtzeitig erkennen sowie wirkungsvoll und unsichtbar beheben – im HÖRSPECTRUM FIEDLER

Hören Sie gut? Verstehen Sie auch alles? Oder müssen Sie immer öfter nachfragen, was da gerade gesprochen wurde? Ein kostenloser Hörtest im HÖRSPECTRUM FIEDLER in Fürth gibt Ihnen die Antwort darauf, wie gut Ihr Gehör (noch) ist. Im einzigen inhabergeführten Hörfachgeschäft in Fürth arbeiten vier Hörakustikmeister. Das ist Spitze in der Region. Sie garantieren höchste Qualität bei der Beurteilung Ihrer Hörleistung und der Versorgung mit dem für Sie passenden Hörsystem. „Bei uns gibt es keine Schubladengeräte. Jeder bekommt das auf ihn persönlich abgestimmte Hörgerät. Wir nehmen uns die Zeit für die optimale Anpassung“, verspricht Inhaber André Fiedler.

### Personaltrainer für gutes Hören

Für eine verbesserte Hörleistung muss der Kunde das Hörgerät zunächst akzeptieren und es auch regelmäßig nutzen. „Das Hören mit dem Hörsystem muss erst wieder erlernt werden. Je länger der Hörverlust schon dauert, desto schwieriger ist es, verlorengangene Geräusche wieder zu hören und einzuordnen. Wir bieten deshalb jedem Kunden ein spezielles Hörtraining an“, erklärt André Fiedler. Die Hörakustikmeister beraten Sie auch umfassend zum Thema Gehörschutz: für Kinder, für den Disco- oder Konzertbesuch, für die Heim- und Gartenarbeit oder für die lauten Arbeitsbereiche in Ihrer Firma.

### Das erste 100 % unsichtbare Hörgerät

Hörakustikmeister André Fiedler ist der einzige in der Region, der „Lyric“ anbietet. Das weltweit erste komplett unsichtbare Hörsystem sitzt vollständig im Gehörgang und kann mehrere Monate lang rund um die Uhr getragen werden. Auch beim Schlafen, Telefonieren, Schwimmen und Duschen müssen Sie es nicht herausnehmen. Es ist weder ein Batteriewechsel noch eine Pflege zwischendurch notwendig. Die Klangqualität ist hervorragend. Niemand sieht, dass Sie ein Hörgerät tragen. Das HÖRSPECTRUM FIEDLER steht auch für einen hervorragenden Kundendienst. Ihre Hörgeräte werden regelmäßig kontrolliert und gereinigt. Kleinere Anpassungen sind auch online möglich. Ein guter Service, vor allem wenn Sie dienstlich viel unterwegs oder im Urlaub sind. „Lebensqualität durch gutes Hören“ ist das Motto von Hörakustikmeister André Fiedler und seinen acht Mitarbeitern.

### Gut zu wissen

Zwei der Meister haben sich zusätzlich auf Akustik für Kinder spezialisiert. Gönnen Sie sich und Ihrem Gehör eine regelmäßige Hörvorsorge im HÖRSPECTRUM FIEDLER in Fürth und seit kurzem auch in Stadeln.

*Nicht sehen trennt den Menschen von den Dingen -  
Nicht hören trennt den Menschen vom Menschen ...*

- Inmanuel Kant



20 ANR PHONAK



## Lieben Sie das Anspruchsvolle? Dann sollten Sie den „Schwarzen Adler“ in Uttenreuth besuchen

Der „Schwarze Adler“ in Uttenreuth bietet Ihnen eine Vielzahl an Möglichkeiten, weit über eine gehobene Gastronomie hinaus. Wenn Sie eine Hochzeitsfeier, eine Confirmation, ein Firmenjubiläum oder irgendeine Festlichkeit planen, dann sind Sie hier genauso richtig, als wenn Sie in stilvollem Rahmen genussvoll Essen gehen wollen.

### Restaurants

Für den anspruchsvollen Gast bietet die Küche Deutsche Produkte, saisonal frisch bezogen aus der Umgebung und mit viel Liebe und Kreativität zubereitet. Sie geben den Speisekarten eine variantenreiche Basis und der Küche Profil.

Dabei bleibt kein Wunsch offen. Wer gerne fränkische Spezialitäten genießen möchte, kommt genauso auf seine Kosten wie Vegetarier oder die Freunde der Internationalen Küche.

### Feiern und Festlichkeiten

Der traumhafte Palmengarten bietet ebenso einen unvergesslichen Rahmen wie die zahlreichen Räumlichkeiten, die jeder Personenzahl und jedem Anspruch gerecht werden können. Während das Serviceteam im Hintergrund Regie führt und sich bereits um alle Details wie Dekorationen, Tischkarten oder individuelle Wünsche gekümmert hat, können Sie sich ganz auf Ihre Gäste und Ihre Feier oder Festlichkeit konzentrieren.

### Seminare

Ob Meetings, Firmenveranstaltungen oder Tagungen stattfinden sollen, im „Schwarzen Adler“ finden Sie Platz für 10 bis 200 Personen. Für moderne Tagungstechnik wie Moderationskoffer, Mikrofon oder Beamer ist ebenso gesorgt wie für das leibliche Wohl während Ihrer Veranstaltung. Das Serviceteam sorgt rundum für eine professionelle Veranstaltungsbetreuung als Grundlage für ein entspanntes und erfolgreiches Arbeiten.

### Hotel

Seit November 2014 wurden alle 8 Hotelzimmer komplett renoviert und den Bedürfnissen anspruchsvoller Gäste angepasst. Moderne Architektur und ein kunstvolles Design sorgen für eine Wohlfühlatmosphäre auf höchstem Niveau. Der Chef des „Schwarzen Adler“, Thomas Dörflein, sagt: „Wir sind stolz, unseren Gästen ein 3 Sterne Superior Hotel anbieten zu können und freuen uns auf Ihren Besuch!“

### Gut zu wissen

- Köche und Servicepersonal werden dringend gesucht.
- „Feinschmecker“-Erwähnung und zahlreiche Auszeichnungen sprechen für sich.
- Seit kurzem gibt es täglich ein 5-Gänge-Menü.



Thomas Dörflein



CREATE  
YOUR  
BASE 

HERZO:home  
Your base for home.

frank.mueller@bauhaus-bautraeger.de

0911 | 255 62-17

WWW.HERZOHOME.DE

**BAUHAUS**  
LIEBE UND PARTNER

23 MODERNE 2- BIS 4-ZIMMER-WOHNUNGEN  
CA. 54 m<sup>2</sup> – 186 m<sup>2</sup> WOHNFLÄCHE | GROSSE BALKONE & TERRASSEN  
ECHTHOLZPARKETT & FUSSBODENHEIZUNG | AUFZUG & TIEFGARAGE  
MODERNE BÄDER MIT DESIGN-SANITÄROBJEKTEN | GROSSE KELLER  
SPORTBOXEN, FAHRRAD- & KINDERWAGENSTELLPLÄTZE | KFW 55 NACH ENEC 2016



Abb. kann von der endgültigen Bauausführung abweichen.

Wir suchen Grundstücke und Bestandsobjekte.

Telefon 0911|25562-16

grundstuecke@bauhaus-bautraeger.de

**SONAX®**  
**BIKE**



**BETZ** GmbH  
Werkstatttechnik  
in HERZOGENAURACH

**SONAX BIKE  
Reiniger**

Ideal zur Reinigung der Kette und Zahnkränze. Bei regelmäßiger Anwendung korrosionsschützend. Verträglich mit allen Materialien am Fahrrad wie z.B. Carbon-, Kunststoffoberflächen, lackierte Teile etc.

nur  
**9,98** EUR

**SONAX BIKE  
Reinigungs-  
und PflegeTuch**

Für die schnelle und einfache Reinigung von leichten Verschmutzungen an Rahmen, Speichen und Schutzblechen. Spezielle Pflegekomponenten pflegen lackierte Teile bzw. Metallteile, Chrom-, Kunststoff- und Carbonoberflächen gegen Witterungseinflüsse.

nur  
**2,99** EUR

nur  
**9,98** EUR

**SONAX BIKE  
E-BIKE KETTENSPRAY**

Schmiert und schützt dauerhaft stark belastete E-Bike-Ketten sowie elektronische Kontakte. Hoher Verschleißschutz und gute Haftung.

Verhindert die Bildung von Korrosion und Kriechströme. Überkopfsprühbar.

**SONAX BIKE  
BIKE KETTENSPRAY**

nur  
**8,98** EUR

Tel: +49 (0) 9132 - 8086

Zeppelinstraße 6 · 91074 Herzogenaurach

 Gefällt mir

www.betz-werkstatthelfer.de



ANZEIGE



## Ein Anlass zum Feiern

### Herzliche Einladung zu 10 Jahre beneVital und dem Tag der offenen Fitness-Tür

Im September vor 10 Jahren übernahm Alexander Benedikt mit seiner Geschäftspartnerin Charlotte Koos das Fitnessstudio am Schützengraben, baute um und konnte seine Kunden nun im neuen beneVital Fitness- und Gesundheitspark begrüßen, der um 200 m<sup>2</sup> größer, viel freundlicher und heller, kurzum wesentlich attraktiver ist. „Seit Eröffnung am 11. September 2007 hat sich immer etwas getan, unsere Angebote haben wir ständig erweitert“, kommt Inhaber Benedikt fast ins Schwärmen und verrät, dass weitere Maßnahmen in Planung sind. Da werden sicher auch ehemalige Mitglieder neugierig und schauen am 16. September mal wieder vorbei.

#### Umfassender Fitness-Check liefert wichtige Erkenntnisse

Wer an Geräten trainieren oder einen Kurs belegen will, sollte vorher einen Gesundheitscheck absolvieren, der aufschlussreiche Ergebnisse von der Kraftanalyse über Fettmessung bis zur Ausdauerüberprüfung auf einem

Diagnose-Fahrrad, dem so genannten IPM-Bike, liefert. Computergestützte Auswertungen ermöglichen ein individuelles Trainingsprogramm, wovon alle die profitieren, die sich sportlich (wieder) betätigen wollen. Ob Reha-Sport, EMS, Yoga oder Indoor Cycling – ob jung oder alt, jeder findet für seine persönlichen Wünsche nach Fitness und Intensität das richtige Angebot bei beneVital.

#### Erholungs- und Entspannungsfaktor zählt

Wenn der Trainingsplan absolviert, der Flüssigkeitshaushalt durch die sportlerfreundliche Getränkeflatsrate wieder ausgeglichen ist, steht noch eine breite Palette an Entspannungsmöglichkeiten zur Verfügung. Der eine regeneriert in der finnischen Sauna, die andere bevorzugt lieber den Hydrojet oder den Brainlight-Sessel. Man kann aber einfach auch im hellen Eingangsbereich chillen, ein Sportereignis auf Sky verfolgen oder das WLAN nutzen und seine nächsten Termine koordinieren.



Alexander Benedikt

#### Gut zu wissen

Am 16. September 2017 dürfen sich alle Kunden und Interessierten auf eine tolle Jubiläumsfeier freuen. Es lohnt sich vorbeizuschauen, denn es gibt neben ausführlichen Infos zu den Gesundheits- und Fitnessangeboten auch ein Rahmenprogramm und vielfältige Möglichkeiten, in einen der Kurse einfach mal hineinzuschnuppern. Kommen Sie mit Freunden und lassen Sie sich von der anschließenden Aktionswoche überraschen!



vor dem Umbau

Die Adressen unserer Partner finden Sie auf der Seite 42

**Gut zu wissen:**

**Verschenken Sie doch mal Herzo Gutscheine**

Herzogutscheine können bei der Sparkasse Herzogenaaurach und der VR Bank EHH gekauft werden.

Einzulösen sind diese bei allen teilnehmenden Geschäften.

Sie sind eine wunderbare Geschenkidee für jeden Anlass.



# HERZOGENAURACH

*...erleben im Herzen der Stadt*

**Jetzt ist Zwetschgenzeit!**

Ab sofort bei uns Zwetschgendatschi, Zwetschgennudeln und viele weitere Spezialitäten.

Wir sind jeden Tag für Sie da und backen täglich frisch!

Öffnungszeiten  
Montag bis Samstag  
6.00 - 19.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage  
8.00 - 18.30 Uhr



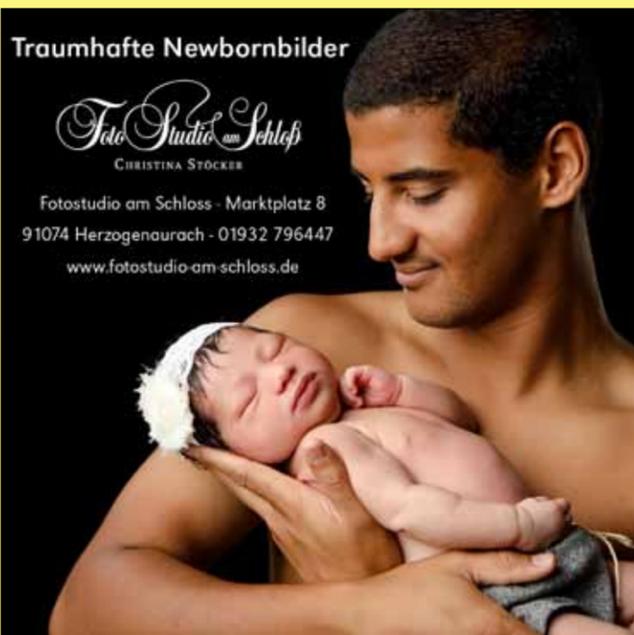
Bäckerei Café Römmelt  
Marktplatz 13  
91074 Herzogenaaurach  
Tel. 09132 - 4526



**Traumhafte Newbornbilder**

*Foto Studio am Schloss*  
CHRISTINA STÖCKER

Fotostudio am Schloss - Marktplatz 8  
91074 Herzogenaaurach - 01932 796447  
www.fotostudio-am-schloss.de



**SCHULANFANGSSHOOTING**

INKLUSIVE: coole Brotbox mit eigenem Bild



Fotoshooting nur  
**39€**

HERZFOTOGRAFIE  
Ringfoto Müller GmbH - Hauptstraße 15  
91074 Herzogenaaurach - 09132 4400  
hallo@herzotografie.de

*Für mich soll's rote Rosen regnen ...*

**Modenschau**  
Do, 28. September  
17 Uhr + 19 Uhr

Lassen Sie sich verführen von unseren aktuellen Mode-Highlights!  
Andrea Kudsi & Team

Mode für mich GmbH  
Herzogenaaurach · Hauptstr. 35 · Tel: 09132/63 03 47  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.30 - 18 Uhr · Sa 9 - 14 Uhr  
Jeden Donnerstag bis 19 Uhr geöffnet!

www.modefuermich.com

## Alles was Du zum Lernen brauchst: Ellwanger



Vali Kotzer mit Team



Die Schule entwickelt sich als Lernort ständig weiter. Bei Ellwanger schreiben und spielen begleitet man Sie mit einem umfangreichen Angebot, wenn es darum geht die richtigen Arbeitsmittel für die Schule zu finden. Die Fachleute vom Herzogenaauracher Marktplatz führen für jeden Anspruch das passende Sortiment. Was für den



Laien oft nur schwer zu durchschauen ist, gehört für Ellwanger seit 60 Jahren zum Geschäft. Alleine im Heft- und Blocksortiment kann man auf vier verschiedene Qualitäten zurückgreifen, vom günstigen Standardheft bis zum brandneuen PVC-gebundenen in verschiedenen Fächerfarben. Da macht Schreiben richtig Spaß. In allen Bereichen des Schulzubehörs legt man Wert auf ein Vollsortiment mit der Möglichkeit, zwischen Günstig oder Marke für gehobene Ansprüche zu wählen.

► Hefte zum Tagestiefpreis z.B. 10er Packung A4 2,75 €

Zum Schulbeginn ist man mit zusätzlichem Personal und Kassenplätzen gut gerüstet. Eine gute Beratung ist immer gewährleistet. Wer trotzdem keine Zeit findet, kann seine Liste auch per Fax: 09132 / 9474 oder E-Mail rudel@spielen-freizeit.de schicken. Zu Ihrer Wunschzeit oder ab 18 Uhr steht die fertige Lieferung dann zum Abholen bereit. Ein besonderer Service: Sowohl am Dienstag, den 12.09. als auch am Mittwoch den 13.09. ist bis 19 Uhr verlängert geöffnet.

## New Hair System in der Haarstube



Marcus Schacher



Wahrscheinlich hat wohl fast jeder schon mit geschädigtem, trockenem, chemisch gestresstem naturkrausen oder frizzigem Haar zu tun gehabt. New Hair System bietet für diese Haarprobleme eine Lösung und hilft dieses Haar sozusagen in Neues zu verwandeln. NHS ist ein revolutionäres Haarpflegesystem, das in der Haarstube in Herzogenaaurach angeboten wird. Dabei gibt es zwei unterschiedliche Pakete, langanhaltende Glättung mit Restrukturierung oder die Haarberuhigung mit

intensiver Feuchtigkeit und Haaraufbau. Viele Vorteile lassen sich nennen: Es eliminiert Frizz, d.h. das unkontrollierbare Absteigen oder Kräuseln von Haaren. Ein Memory-Effekt wird erzeugt, der Locken und Wellen reduziert und von innen restrukturiert. Es beseitigt Haarbruch und minimiert Spliss, ummantelt jedes einzelne Haar mit einem Keratin-Schutzschild. Damit reduziert sich die Trockenzeit und man erhält mehr Kontrolle über die Frisur, erleichtert so das Styling. Dabei maximiert

es den Glanz, spendet Feuchtigkeit, macht das Haar widerstandsfähiger, absolut frei von gesundheitsschädlichen Inhaltsstoffen und erhält den natürlichen Fall des Haares. Schon diese lange Aufzählung der positiven Aspekte spricht für sich. Eine Behandlung im Salon dauert ca. 3 Stunden. Im Vorfeld sollte ein kurzes Beratungsgespräch geführt werden, da jede Haarsituation individuell berücksichtigt werden muss. Die Kosten liegen zwischen 169,- bis 209,- Euro.



ANZEIGE

ANZEIGE

hat sogar die Konkurrenz



## Raus aus der Schule - rein ins Abiturientenprogramm

### 30 Abiturientinnen und Abiturienten starten bei ALDI Adelsdorf ins Berufsleben

Im Rahmen eines Begrüßungstages am 1. August lernten sich die Berufseinsteiger erstmals kennen, bekamen Einblicke in die vielfältige Welt von ALDI SÜD und durften auch einen Blick in das große Logistikzentrum der Regionalgesellschaft Adelsdorf werfen. Wer nach dem Abi erstmal genug von der Theorie hat und richtig praxisnah durchstarten will, ist im Abiturientenprogramm genau richtig. Denn hier heißt es anpacken und schon nach 18 Monaten tageweise die Filialführung übernehmen. Dieses Programm bietet vor allem für diejenigen Abiturientinnen und Abiturienten eine gute Alternative zum Studium, die weg von der Theorie und dafür mehr Praxisluft schnuppern möchten. Genau das war für viele der 30 Neuzugänge auch die Motivation, sich für die dreijährige Aus- und Weiterbildung zum Geprüften Handels-

fachwirt (m/w) in einer der 73 Filialen der Regionalgesellschaft Adelsdorf zu bewerben.

#### 3 IHK Abschlüsse

In den ersten 18 Monaten wird die Ausbildung zum Kaufmann im Einzelhandel (m/w) absolviert. Anschließend werden bereits während der Weiterbildung zum Geprüften Handelsfachwirt (m/w) erste Filialführungsaufgaben übernommen. Abgerundet wird das Programm dann noch mit dem dritten IHK-Abschluss, der Ausbildung zum Ausbilder im Bereich Berufs- und Arbeitspädagogik. Die Absolventen des Programms sind damit perfekt für eine möglichst schnelle Übernahme in eine Filialführungsposition gerüstet. Natürlich werden sie durch regelmäßigen Blockunterricht auch optimal auf die Inhalte der Abschlussprüfungen vorbereitet.

„Wir freuen uns sehr, dass so viele motivierte neue Mitarbeiter unser Team ab sofort verstärken werden und wünschen ihnen einen guten Start ins Berufsleben und viel Erfolg im Abiturientenprogramm zum Geprüften Handelsfachwirt“, betonen Frank Singer und Martin Gläser, beide Leiter Verkauf der Regionalgesellschaft Adelsdorf. „Der Start der neuen angehenden Handelsfachwirte ist auch immer gleichzeitig der Rekrutierungsbeginn für den nächsten Jahrgang. Auf unserer Karriereseite unter [karriere.aldi-sued.de](http://karriere.aldi-sued.de) haben wir schon wieder einige neue Stellen für das Abiturientenprogramm mit Beginn 2018 ausgeschrieben und freuen uns über aussagekräftige Bewerbungen“, fügt Carolin Zauscher, Teamleiterin Human Resources noch hinzu. „Übrigens sind auch Bewerbungen von Studienabbrechern gerne gesehen.“

## MEHR ... Einstiegsmöglichkeiten bei ALDI SÜD

Sie möchten nach der Schule sofort durchstarten und direkt Geld verdienen? Dann bewerben Sie sich jetzt für eine abwechslungsreiche und zukunftssichere Ausbildung bei der weltweit erfolgreichen Unternehmensgruppe ALDI SÜD. Auf

unserer Karriere-Website finden Sie weitere Infos über alle Ausbildungsmöglichkeiten bei ALDI SÜD sowie Erfahrungsberichte und Videos unserer Azubis. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

#### AUSBILDUNG

**Verkäufer und Kaufmann im Einzelhandel (m/w)**

**Kaufmann für Büromanagement (m/w)**  
(Regionalgesellschaft Adelsdorf)

#### ABITURIENTENPROGRAMM

- Kaufmann im Einzelhandel (m/w)
- Ausbildung der Ausbilder (m/w)
- Geprüfter Handelsfachwirt (m/w)

#### DUALES BACHELOR-STUDIUM

**Bachelor of Arts (m/w)**

- Internationales Handelsmanagement
- International Business/Change Management



**Bewerben Sie sich jetzt!**

Weitere Infos unter: [karriere.aldi-sued.de/schüler](http://karriere.aldi-sued.de/schüler)



### Wohlstand bewahren, Zukunft gestalten!

- Individuelle Altersvorsorge und Finanzplanung
- Empfehlung unabhängiger Finanz- und Vorsorgestrategien
- Zweite-Meinung bei finanziellen Entscheidungen

Vermögensplanung Hofmann  
 Grüneweg 11  
 91056 Erlangen-Dechsendorf  
 Telefon 09135 / 2 10 45 48  
 www.vp-hofmann.de

VERMÖGENS  
 PLANUNG  
 HOFMANN



### Klassisch mit dem besonderen Etwas: Die Taschen der deutschen Firma VOI Leather Design



Die neue Kollektion ist eingetroffen und wir sind ganz verliebt in die neuen Modelle. Alle Taschen zeichnen sich durch langlebiges Leder aus und die typischen „VOI-Details“. Kommen Sie vorbei und verlieben Sie sich auch!



**Bellaventi**  
 Accessoires, Geschenke,  
 Wohnambiente, Wein  
 und Delikatessen  
 Nürnberger Straße 47b  
 91052 Erlangen  
 Tel 09131 / 2 55 77  
 www.bellaventi.de

# #DABINICHFANVON

**Cucina di Napoli**  
 Ristorante-Pizzeria in Erlangen

- Mediterraner Innenhof
- Stilvolles Ambiente
- Party- und Lieferservice
- Italienisches Essen auf Rädern

Unsere Öffnungszeiten:  
 täglich 11:00 - 14:00 Uhr | 17:00 - 23:00 Uhr

Inhaber: Familie Giuseppe Marini | Engelstrasse 15 | 91054 Erlangen  
 Tel.: 0 91 31 - 2 44 35 | Fax: 0 91 31 - 2 55 96 | www.cucina-di-napoli.de

Glutenfrei  
 Glutenfreie  
 Gastronomie  
 mit Zertifikat

**mstore**

**Mstore GmbH & Co. KG**  
 Heusteg 3  
 91056 Erlangen – Dechsendorf  
 Fon 09131 / 612 04 08  
 www.mstore-hygiene.de

Ihr regionaler Partner  
 für Hygienebedarf  
 und Reinigungsmaschinen

## 70 Jahre Marmorwerk Neumüller

Das traditionsreiche Marmorwerk Neumüller, das nunmehr seit 70 Jahren existiert und über 50 Jahre am Standort Frauenaaurach ein Kompetenzzentrum für Natursteine betrieben hat, ist umgezogen nach Erlangen-Büchenbach. Frau Waltraut Mickel-Gomm, die seit über 25 Jahren das Unternehmen leitet, berichtet, dass die Firma nicht nur eine Vielzahl unterschiedlicher Natursteine anbietet, sondern dass auch die Montage von Arbeitsplatten, Bodenbelägen oder Treppen in ihren Händen liegt. Da es sich oftmals um Präzisionsarbeiten handelt, nimmt die Firma das Ausmessen in eigener Regie vor Ort vor. Das Haupt-Engagement betrifft die Ausstattung von Küchen mit Arbeitsplatten oder

Badezimmer mit Waschtischen. Weiterer Schwerpunkt ist die Verlegung von Bodenbelägen für innen und außen, sowie die Gestaltung von Grabanlagen. Individuelle Sonderanfertigungen sind ebenfalls möglich.

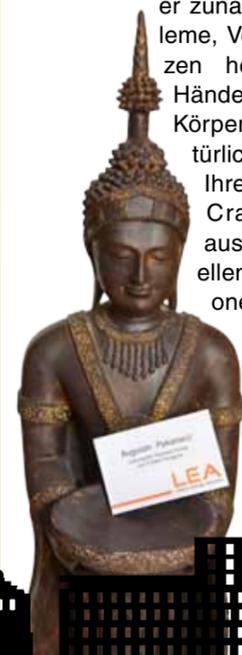


Frau Mickel-Gomm gibt auch Pflegehinweise für die Behandlung ihrer Natursteine. Wissenswert ist ferner, dass Naturbaustoffe besonders für Allergiker geeignet sind. Im Marmorwerk Neumüller finden Sie eine Vielzahl von Anregungen für die Verschönerung Ihres Eigenheims.

## Das Beste für Sie und Ihren Körper – bei LEA in Frauenaaurach

LEA steht für „Lebens Energie Aktivieren“. Unter diesem Motto bietet der Erlanger Therapeut Augustin Pakanecz alternative Behandlungsmethoden für jedes Alter an. Im Gespräch versucht er zunächst die Ursachen für Probleme, Verspannungen und Schmerzen herauszufinden. Mit seinen Händen spürt er Blockaden im Körper auf und aktiviert die natürlichen Selbstheilungskräfte Ihres Körpers. Er verbindet die Cranio-Sacrale-Körperarbeit aus der Osteopathie mit manuellen Therapien aus der Traditionellen Chinesischen Medizin. Augustin Pakanecz praktiziert seit über zehn Jahren erfolgreich mit diesen sanften Behandlungsmethoden. Vor einem Monat ist er in seine neue Praxis in Frauenaaurach in die

Käthe-Kollwitz-Straße 1 umgezogen. Erstmals haben Sie damit auch in diesem Ortsteil die Möglichkeit zu einem EMS-Training. Dabei wird durch elektrische Impulse die Muskulatur gestärkt. Das Training ist kurz und effektiv. Es geht bis in die Tiefenmuskulatur und ist u.a. hervorragend für die Stärkung der Rückenmuskulatur geeignet. Einen Qi Gong Kurs für Anfänger (max. 8 Teilnehmer) bietet Herr Pakanecz ab 20. September in der Tanzschule Geist an. Melden Sie sich rechtzeitig an.



# So wird's g'macht

**Zutaten für 4 Personen:**

- 2 Fleischtomaten
- 2 Zucchini
- 1 Fenchelknolle
- 2 Möhren
- 1 Aubergine
- 2 Paprika
- 2 Knoblauchzehen
- 2 Zwiebeln
- 1 Rosmarinweig
- 1 Thymianzweig
- Salz
- Pfeffer
- Olivenöl

## Backofengemüse

Das Gemüse putzen, waschen und in große Stücke schneiden. Mit Olivenöl, Salz und Pfeffer vermengen und in eine Auflaufform oder auf ein Backblech geben. Im vorgeheizten Backofen bei 200°C zusammen mit den Kräuterzweigen ca. 12 Minuten garen und z.B. abgekühlt in eine Frischhaltedose füllen und zum Picknick mitnehmen.

Dazu passt:  
Schinken, Artischocke, Schafskäse, Oliven

### Zitronen-Joghurt-Dip

Zutaten:  
1 Becher Joghurt, etwas Zitronensaft, etwas abgeriebene Zitronenschale, Salz, Pfeffer, eventuell 1 Prise Zucker



Unsere Gourmetköchin  
Petra Braun-Lichter  
im Küchenstudio Prühäuser  
in Röttenbach.

**„Treffpunkt Baumschule,  
Schauen wo's wächst“**

mit Probierobst und allem zum Thema Obst und Beeren aus dem eigenen Garten. Kommen Sie am 16. + 17.09. zu uns und genießen Sie den verkaufsoffenen Sonntag.

Baumschule Michael Popp  
Fliederweg 11  
90617 Puschendorf  
Tel. 09101 / 21 21  
www.baumschule-popp.de



**Wir suchen Verstärkung für unser tolles Team!**

- Mitarbeiterin im Reformhaus auf 450,-€ Basis
- Kosmetikerin in unserem Naturkosmetikstudio auf 450,-€ Basis
- Eine Reinigungskraft, die dafür sorgt, dass alles sauber bleibt

Gerne erwarte ich Ihren Anruf.

Reformhaus Ursula Dorweiler  
Hauptstraße 20  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 73 55 45  
www.reformhausdorweiler.de



**„End of season!“  
bei Radsport Nagel**

Jetzt ist die richtige Zeit für ein Schnäppchen-Fahrrad!  
Ab sofort alle Fahrräder in der Ausstellung von 10 - 30 % reduziert.

Radsport Nagel  
Einsteinstraße 13  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 94 77  
www.radsport-nagel.com



**Frische Vielfalt von  
Regional bis International**

Im neuen modernen E-Center Bächmann warten über 50.000 Produkte auf Sie. Ein Dry-Aged-Reifekühlschrank, eine große Fischtheke und eine große Auswahl an internationalen Produkten lassen keine Wünsche offen.

E-Center Bächmann  
Erlanger Straße 60  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 74 76 70 – 0  
www.baechmann-herzo.de



**Ist denn schon bald Weihnachten?**

Das Team von PRINTline und „Der Zwirn“ beginnt bereits mit der Produktion der individuellen Weihnachtswerbung.

Hier können Sie evtl. noch die eine oder andere Idee entdecken – vorbeischauen lohnt sich !

PRINTline und Der Zwirn  
Gustav-Hertz-Straße 10  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 75 03 97 0  
www.print-line.net und www.derzwrn.de



**Was ist Schamanismus?  
Ich lebe und lehre ihn**

Wissen über Schamanismus kann zu verschiedenen Zwecken angewandt werden. Den Weg, den ich anbiete, ist der des Heilers. Dafür biete ich an: Einführungsseminar Schamanismus, Trommelgruppe, Einzeltermine

Marietta  
Stehmann-Ebnet (HP)  
Tel. 0152 / 31 95 94 27  
www.heart-soul-nature.de



**Architektenvilla in Tuchenbach  
- gehobene Wohnlage -**

Massivbau Poroton 1983, Wfl. ca. 239 m², Grd. ca. 802 m²  
Große Räume, flexibler Grundriss, 4 Zi, 3 Bäder, off. Kamin, EL-Whg. u.v. m. Endenergieverbr. 91,42 kWh/m²a  
Verkaufspreis: Auf Anfrage

Anfragen über:  
Tel. 0911 / 7 54 05 33 oder www.bluemm-immobilien.de



**Für wahre Tänzer!**

Entdecken Sie bei uns das S3 Cabriolet in Tangorot. Mit seinen 310 PS lässt er auch Ihr Herz höher schlagen!  
Audi S3 Cabriolet 2.0 TFSI quattro 228 (310) kW (PS) S tronic.

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 6,8 l/100 km; innerorts: 8,5 l/100 km; außerorts 5,8 l/100 km; CO2-Emissionen kombiniert: 156 g/km

Autozentrum Fürth Graf GmbH  
Schwabacher Str. 333  
90763 Fürth  
Tel. 0911 / 99 71 60 - 0  
www.audi-zentrum-fuerth.de



**Finden Sie die 7 Fehler  
in unserem Fehlerbild...**

Beantworten Sie folgende Frage:

**Seit wann ist Dirsch Haustechnik  
ein Meisterunternehmen?**

So nehmen Sie an unserem  
Gewinnspiel teil:

Schicken Sie die richtige  
Antwort bis zum 29.09.2017  
mit einer Postkarte an die  
CHURU-Redaktion  
Höchstader Weg 1,  
91074 Herzogenaurach  
oder per E-Mail an info@churu.de

**Bitte Absender nicht vergessen!**

**Gewinnen Sie eine  
Beurer Herzfrequenz Pulsuhr  
im Wert von 99,- €.**



**Teilnahmebedingungen:**  
Mindestalter 18 Jahre.  
Rechtsweg ausgeschlossen.  
Vorsicht: Gewinnspiele  
können süchtig machen!!!



Dirsch Haustechnik GmbH  
Einsteinstraße 28  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 7 88 60  
www.dirsch-haustechnik.de



präsentiert Ihnen  
diesen Monat das

**Original**



**Fehlerbild**

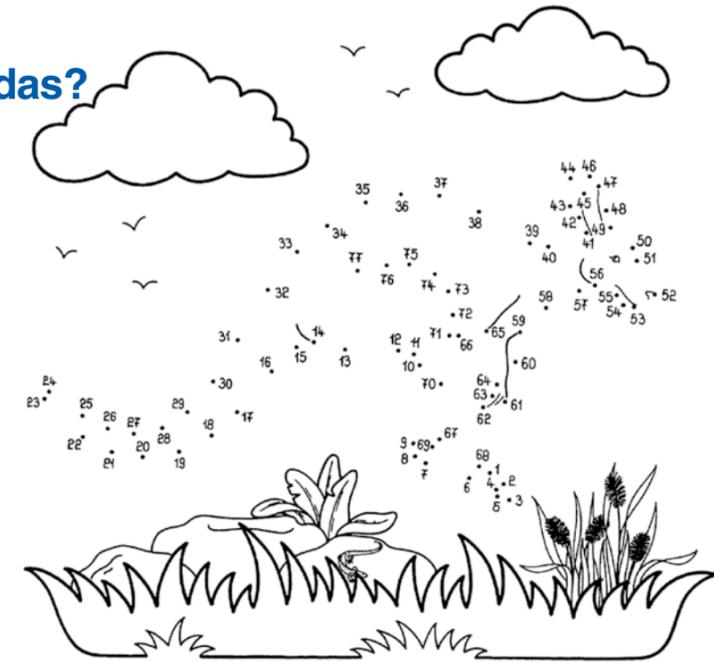


## SUDOKU

	7		2	4	3		
3					7	6	
	5						4
7		8	3				
4							
	9	7			2		8
		4	6	5		3	
	1		8			2	9

Die Auflösung finden Sie in der CHURU 39

## Was ist das?



## Wussten Sie schon, dass die Firma Dirsch Haustechnik ...

- ... MFT/ Samsung Fachpartner für innovative Klimälösungen ist?
- ... Meisterunternehmen seit 1951 ist und fast alle Kaffeevollautomaten in der eigenen Werkstatt wartet und repariert?
- ... Zusammen mit Ihnen den besten Schutz für Ihr „Schätzchen“ mit Wertgarantie auswählt?  
Verlängern Sie die Garantie für Ihr wertvolles Elektrogerät!
- ... Ihr innovativer Partner für regenerative Energieerzeugung und Gebäudeautomatisierung ist?

## Ausmalbild des Monats



# REGIONAL fotografiert

Machen Sie mit: Senden Sie uns Ihre Schnappschüsse und Fotos an die CHURU-Redaktion: [info@churu.de](mailto:info@churu.de)  
Eine Auswahl daraus veröffentlichen wir jeden Monat in dieser Rubrik.  
**Achtung: Diesen Monat freuen wir uns über Ihre besonderen Urlaubsbilder!**



Marion Schäfer



Günther Ruhmann



Anette Eggers

# REGIONAL erleben

## Interessante und nennenswerte Termine aus unserer Region



„Unsere weltweit tätigen Firmen Schaeffler, adidas und Puma, der erfolgreiche Mittelstand und unser gutes fränkisches Essen: das ist für mich Heimat“  
Antje Körner Herzogenaurach

Samstag, 2. September, ab 8:30 Uhr  
**2. Gremsdorfer Kerwalauf**

In Gremsdorf bewegt sich wieder was. Ob Läufer, Nordic Walker oder gar Bambini, beim Kerwalauf in Gremsdorf kann jeder mitmachen, der Lust hat. Die Athleten freuen sich über jede Variante des Anfeuerns – Zuschauer sind herzlich eingeladen.  
[www.sc-gremsdorf.de](http://www.sc-gremsdorf.de)

Samstag, 9. bis Sonntag, 10. September, 18 – 22 Uhr  
**Die Cadolzburg leuchtet**

Eine Lichtinstallation mit dem Künstler Ingo Bracke. In Cadolzburg wird er die Burg an mehreren Stellen in Licht und bewegtes Bild tauchen.  
[www.cadolzburg.de](http://www.cadolzburg.de)

Sonntag, 10. September, 10 Uhr  
**Tag des offenen Denkmals in Herzogenaurach**

Unter dem Motto „Macht und Pracht“ geht es zuerst auf eine Stadtführung und im Anschluss mit einer Führung durch das Herzogenauracher Schloss, welches extra an diesem Tag seine Pforten öffnet.  
[www.herzogenaurach.de](http://www.herzogenaurach.de)

Sonntag, 10. September, 17 Uhr  
**Klassik am Schloss**

Die Junge Philharmonie Erlangen lädt zum Open-Air-Serenadenkonzert vor Schloss Atzelsberg. Neben bekannten Werken wie der Feuerwerksmusik von Georg Friedrich Händel und der Italienischen Sinfonie von Felix Mendelssohn-Bartholdy erklingt auch das Konzert für Marimba und Streichorchester von Emmanuel Séjourné.  
[www.JungePhilharmonieErlangen.de](http://www.JungePhilharmonieErlangen.de) [www.radek-szarek.com](http://www.radek-szarek.com)

Sonntag, 24. September  
**Wahl zum 19. Deutschen Bundestag**

Heute dürfen Sie entscheiden! Nehmen Sie Ihre Bürgerrechte wahr und gehen Sie zur Wahl zum 19. Deutschen Bundestag. Entscheiden Sie sich für einen Kandidaten Ihrer Wahl und für eine Partei, die Ihre Interessen am besten vertritt.  
[www.bundeswahlleiter.de](http://www.bundeswahlleiter.de)

Samstag, 30. September, 8 – 14 Uhr  
**Trödelmarkt in Herzogenaurach**

Das Generationen.Zentrum veranstaltet den zweiten Trödelmarkt in diesem Jahr für Kinder und Familien. Unter dem alten Baumbestand vom Weiherbachgelände findet er wieder statt.  
[www.herzogenaurach.de](http://www.herzogenaurach.de)

**Die nächste Ausgabe von CHURU erscheint zum Thema Ausbildung und Zukunft**

**Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag, 8. September 2017**  
**Erscheinungsdatum der Oktober-Ausgabe: Freitag, 29. September 2017**

Bitte beachten Sie die Vollbeilagen:    und Teilbeilage:

**IMPRESSUM**  
Herausgeber Idee und los GmbH  
Auflage 42.500 Stück  
Anzeigenannahme und Vertrieb Ruthild Schrepfer  
Tel. 0 91 32 / 791 88 10  
Tel. 0171 / 5 42 62 78  
[info@churu.de](mailto:info@churu.de)  
Redaktionsmitglieder Joachim Dorweiler, Ursula Dorweiler, Jutta Falk, Ines Geyer, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Leo Hilde, Ingrid Hornof, Christian Kindler, Elke Kindler, Rainer Krugmann, Stefan Müller, Birgit Reiners-Kursawe, Stefanie Scherer, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer, Florian Trykowski, Anna-Lena Tsutsui  
Text Joachim Dorweiler, Jutta Falk, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Ingrid Hornof, Leo Hilde, Christian Kindler, Birgit Reiners-Kursawe, Stefanie Scherer, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer  
Bildnachweis Bilderstolz, Fotolia, Yvonne Guillery, Elke Kindler, Rainer Krugmann, Fotostudio am Schloß, Ruthild Schrepfer, Stefan Müller, Florian Trykowski, Helmut Fischer

**Titelbild** Rainer Krugmann  
**Satz- und Druckvorbereitung** Krugmann Werbeagentur  
**Druck** Louis Hofmann Druck & Verlagshaus GmbH & Co. KG  
**Verteilung** KINDLER GmbH  
**Facebook/Internet** Christian Kindler, Stefan Müller, Ruthild Schrepfer  
**Redaktionsanschrift** Höchststadter Weg 1  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 0 91 32 / 791 88 10  
Fax 0 91 32 / 791 88 11  
[info@churu.de](mailto:info@churu.de)  
[www.churu.de](http://www.churu.de)  
[www.facebook.com/churu.de](http://www.facebook.com/churu.de)  
Jahres-Abo (12 Ausgaben) 30.- €

Das hier verwendete Papier stammt aus nachhaltiger Forstwirtschaft.

Für die Infos auf dieser Seite können wir leider keine Gewähr übernehmen.

## CHURU verlost 5 x 2 Karten Faszination Garten

Einfach eine E-Mail an [info@churu.de](mailto:info@churu.de) schreiben. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an.

Samstag und Sonntag 23. + 24. September 2017, Schloß Weingartsgreuth, 96193 Wachenroth

Einer der schönsten Gartenmärkte Deutschlands erwartet Sie!

Lassen Sie sich bezaubern vom Flair dieses besonderen Marktes und der Fülle der Angebote rund um den Garten! Rund 120 Aussteller bieten Gartenmöbel, Pflanzgefäße, Gartenkunst und vieles mehr. Ein Rahmenprogramm mit Fachvorträgen und Musik sowie Kulinarisches aus der Region versprechen ein erlebnisreiches Wochenende.

Infos zu Programm und Ausstellern unter [www.faszination-garten.de](http://www.faszination-garten.de) – Karten vor Ort.

3 x 2 Karten für das Fernweh Festival haben gewonnen: Renate Wehr Neustadt, Carola Hendel Erlangen und Sabine Fischer Herzogenaurach



**REVIDERM**  
sk.intelligence

**SCHELLER**  
beauty concept

Taunusstr 86 · 91056 Erlangen  
Fon 0 91 31/93 33 45  
mail@schellerbeauty.de  
www.schellerbeauty.de

Wie Ihre Haut  
morgen aussieht,  
entscheiden Sie heute

feinstes Permanent Make up  
Behandlungen zur Regeneration  
Verbesserung und  
Verjüngung des Hautbilds  
Micro-Needling  
Radiofrequenzverfahren  
uvm.

Schloss Weingartsgreuth · 96193 Wachenroth

**Faszination Garten: 23.-24.9.**

Einer der schönsten Gartenmärkte Deutschlands mit rund 120 Ausstellern!  
Pflanzenraritäten · Musik · Kunsthandwerk · Fachvorträge · Gartenaccessoires

Infos zu Programm & Ausstellern: [www.faszination-garten.de](http://www.faszination-garten.de)

**Gerhard STEINER GmbH**

**WIR BEWEGEN EBENEN!**

- Garten- und Landschaftsbau
- Pflaster- und Aushubarbeiten
- Minibaggerarbeiten
- Baumfällarbeiten
- Wurzelstockentfernung
- Betontankstelle
- Betonblocksteine
- Bauschutt

**BETONTANKSTELLE**

**PFLASTERARBEITEN**

**GARTENBAU**

Gerhard Steiner GmbH  
Röntgenstr. 10  
91074 Herzogenaurach  
Tel: 09132 / 63 08 06  
www.gerhard-steiner-gmbh.de  
facebook.com/steiner.gerhard.de

**ARMIN POPP ZIMMEREI GmbH**  
Meisterhaft

MEISTERBETRIEB  
HERZOGENAURACH

Am Goldberganger 4 Büro und Werkstatt:  
91074 Herzogenaurach Burgstall 30  
www.popp-zimmerei.de Tel. 0 91 32 / 73 21 73

Natürlich mit Holz!

**KÖSTNER**  
Bäder sehen. planen. kaufen.

Richard Köstner AG  
Karl-Eibl-Straße 44+48 · 91413 Neustadt an der Aisch  
Tel. +49 9161 668-0 · www.koestner.de

Bei uns gibt es  
einiges zu sehen!

Überzeugen Sie sich selbst in unserer Ausstellung!

**CHOCOTHEK**  
RIEGELEIN WERKSVERKAUF CADOLZBURG

**SÜSSER TREFFPUNKT**

SCHAUFERTIGUNG | SCHOKOBRUNNEN

Winner  
FAIRTRADE AWARD  
Publikumspreis 2016

SOMMERSAISON (JUNI BIS AUGUST)  
DO - FR: 9 BIS 18 UHR | SA: 9 BIS 14 UHR  
HAUPTSAISON (SEPTEMBER BIS MAI)  
MO - FR: 9 BIS 18 UHR | SA: 9 BIS 14 UHR

TIEMBACHER STRASSE 11 | 90556 CADOLZBURG | TELEFON 09103/505-171  
CHOCOTHEK@RIEGELEIN.DE | WWW.RIEGELEIN.DE

**Meisterhaft**  
Deutsche Bauwirtschaft

... Gut bedacht

**Helmut SCHEER GmbH**  
MEISTERBETRIEB DER  
DACHDECKERINNUNG

91074 Herzogenaurach  
Daimlerstr. 10  
Fon 0 91 32 / 28 91  
Fax 0 91 32 / 79 69 52

**SPENGLEREI**  
www.dachdeckerei-scheer.de

Dachbodendämmung  
Kaminbekleidung

**DACHDECKEREI**

**Jetzt Sonnen-Energie speichern!**

Ihr Partner für erneuerbare Energien

**Sonnen PV GmbH**

Die Kraft der Sonne nutzen...

ENERGY STORAGE  
**E3DC**  
ist anders als andere Systeme dieser Art

Tel. 09135 7357775  
Hannberger Weg 13 · 91091 Großenseebach

[www.sonnen-pv.de](http://www.sonnen-pv.de)

Den Urlaub genießen und das Geld arbeiten lassen.



Informieren Sie sich jetzt über unser Sommer-Angebot.

Stadt- und Kreissparkasse  
Erlangen Höchststadt Herzogenaurach

**WINTERDIENST**  
Probleme mit Schnee und Glätte? Wir räumen und streuen zuverlässig Ihren Gehweg und Ihr Grundstück.

- Saubere Einfahrten
- Sichere Gehwege
- Ansprechendes Straßenbild
- Kurze Reaktionszeiten

Mit Welker kommen Sie sicher durch den Winter.

PLANUNG  
AUSFÜHRUNG  
PFLEGE  
SERVICE

Wir denken natürlich grün!  
**Welker**  
GARTEN UND BAUM

Philipp Welker | Bernhard-Dietz-Weg 4 | 91074 Herzogenaurach  
Telefon 091 32/75 04 681 | www.welker-garten.de

**CHURU** • Austräger gesucht!

Herzogenaurach (Teilgebiet)  
Emskirchen (Teilgebiet)  
Hammerbach und Welkenbach

Wir engagieren gerne Schüler, Hausfrauen oder Rentner, die einen Nebenverdienst suchen!

Kontaktieren Sie unsere Ansprechpartnerin  
Doris Gumbrecht • Fon 09132 / 83 66 1 - 0 • churu@kindler-reinigung.de

Meisterbetrieb  
**Weiß** GmbH  
Sanitär  
Heizung  
Solar

09132- 9 5 5 9, Herzogenaurach  
www.weiss-haustechnik.de

**Erstklassige Qualität bereits seit 1973:**

- Öl-/Gasheizung • Kessel • (Ab-)Wasser
- Wartung • Leckortung • Rohrerneuerung
- Trinkwasserhygiene • Badsanierung • u.v.m.

**Hecker** 09132-1212  
**Heizung & Sanitär GmbH**  
**Herzogenaurach**

Öl-, Gas- und Holzheizung  
Sanitäre Anlagen Solaranlagen  
Wärmepumpen Kundendienst

Blobenstr. 9  
91074 Herzogenaurach-Haundorf  
Fax 09132 40 10 5

**WERDE DURCH STARTER!**

**MACH DEINE AUSBILDUNG 2018 BEI MAUSS!**

- Duales Studium Bauingenieurswesen (m/w)
- Beton- & Stahlbetonbauer (m/w)
- Maurer (m/w)
- Industriekaufleute (m/w)
- Immobilienkaufleute (m/w)
- Fachinformatiker (m/w)

**ALLE INFOS UNTER MAUSS-BAU.DE / AUSBILDUNG**

DEINE BEWERBUNG AN  
**MAUSS BAU GMBH & CO. KG**  
Z. HD. FRAU KIRA BÖRGER  
Günther-Scharowsky-Str. 6 · 91058 Erlangen  
09131.1203.0 · ausbildung@mauss-bau.de

BUILDING PERFORMANCE  
| SEIT 1887 |

**Zukunftsorientiert Bauen!**

WIR PLANEN & BAUEN

- zukunftsorientiert
- ökologisch
- schlüsselfertig

**Robert Merkel Bau GmbH**  
Dorfäcker 6  
91086 Aurachtal-Münchaurach  
Telefon 09132-77 2323  
www.merkel-bau.de

**Traumküchen mit Top-Service!**

- ✓ 3D-KÜCHENPLANER
- ✓ 10-TAGE-LIEFERUNG\*
- ✓ TOP-FINANZIERUNGSSERVICE

**DIE WELT Service-Champions**  
Küche&Co  
No. 1 der Küchenmärkte

1 Ohne Schnelllieferungspreis. Lieferzeit ab Bestelleingang im Werk, ausgenommen Betriebsferien, vorbehaltlich Bonitätsprüfung und Finanzierungsfreigabe. 10 Tage entsprechen 10 Werktagen. Näheres bei Ihrem Küchenfachberater oder unter www.kueche-co.de.

**KÜCHE & CO HESSDORF**  
Im Gewerbepark 6 · 91093 Heßdorf  
Tel. 0 91 35/735 60 30  
www.kueche-co.de/hessdorf

**KÜCHE & CO**

**Viel Platz für wenig Geld - der neue Fiat Tipo ist da!**

\*\*\*Abbildungen zeigen Sonderausstattung.\*\*\*

**Der Fiat Tipo 5-Türer ab 14.190,00 €**

**Autohaus Stadie** PROFESSIONAL

Ihr autorisierter Fiat- Servicepartner aus dem Aurachtal

Königstr. 4 • 91086 Münchaurach  
Tel.: 09132 / 4655 • Fax 09132 / 63474  
mail@autohaus-stadie.de • www.autohaus-stadie.de

REGIONALE  
Partnergeschichten  
dieser Ausgabe



ALDI GmbH & Co. KG  
Holzäckerstraße 1  
91325 Adelsdorf  
Tel. 09195 / 9 25 60  
www.aldi-sued.de



Gbi mbH & Co. KG  
Werner-Heisenberg-Straße 9  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 766 - 0  
www.gbi-info.de



HBW-Gubesch  
Kunststoff-Engineering GmbH  
Bahnhofswald 2  
91448 Emskirchen  
Tel. 09104 / 82 75 - 701  
www.hbw-gubesch.de



Haarstube  
Hauptstraße 14  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 47 00  
www.haarstube.com



Maler Hildel  
Inhaber Rainer Kufer  
Daimler Straße 8  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 45 45  
www.maler-hildel.de



LEA - Augustin Pakanez  
Käthe-Kollwitz-Straße 1  
91056 Erlangen/Frauenaurach  
Tel. 09131 / 93 39 15  
www.lea-ap.de



Marmorwerk Neumüller & Co. GmbH  
W. Mickel-Gomm  
Jakob-Nein-Straße 3  
91056 Erlangen  
Tel. 09131 / 990 6 41  
www.marmor-neumueller.de



Bäckerei-Konditorei-Cafe Polster  
GmbH & Co. KG  
Haundorfer Straße 24  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 22 86  
www.baeckerei-polster.de



Dr. Ewald Röder  
Gartenstraße 5  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 76 7 - 0  
www.steuerkanzlei-roeder.de



Hotel & Restaurant Schwarzer Adler  
Marloffsteiner Straße 17  
91080 Uttenreuth  
Tel. 09131 / 908 22 70  
www.schwarzer-adler-uttenreuth.de

beneVital Fitness- und Gesundheitspark GbR  
Schützengraben 20  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 65 00  
www.benevitalgesundheitspark.de

Raumausstattung  
Drebinger GmbH & Co KG  
Hauptstraße 44  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 46 44  
www.drebinger.de

Ellwanger Schreiben und Spielen  
Marktplatz 6  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 94 74  
www.spielen-freizeit.de

m&i Fachklinik Herzogenaurach  
In der Reuth 1  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 83 -0  
www.fachklinik-herzogenaurach.de

Feser-Biemann Herzogenaurach GmbH  
Werner-Heisenberg-Straße 2  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 7 69 30  
www.feser-biemann.de

HÖRSPECTRUM FIEDLER GmbH  
Kapellenstraße 1  
90762 Fürth  
Tel. 0911 / 81 03 370  
Filiale: Stadelner Hauptstr. 49  
90765 Fürth-Stadeln  
www.hoerspectrum-fiedler.de

## TRAUMTERRASSE JEDEN TAG EIN KLEINER URLAUB!

Wir beraten Sie und arbeiten zum Festpreis.

Bodenbeläge
Innentüren
Terrassen
Raumsysteme
Komplett-Renovierungen

**KOCH**  
Bodenbeläge  
Innenausbau

Große Ausstellung, Beratung und Verkauf: Röntgenstraße 24  
91074 Herzogenaurach | Tel.: (0 91 32) 74 58-44 | [www.bodenbelaege-koch.de](http://www.bodenbelaege-koch.de)

**Die Dielen macht!**

**Holzdielen:**

- Viele Hölzer und Farben
- Sichtbar und unsichtbar verschraubt

**WPC-Dielen:**

- Splitterfrei, UV beständig, langlebig
- Nie mehr streichen, schleifen, ölen
- Viele Optiken

# FARB TREND

## SOMMER 2017

PACIFIC 180

TUNDRA 35

AMBER 75

ONYX 115

SAPHIR 95

MEHLER GmbH  
Malermesterbetrieb & Fachhandel

Einsteinstr. 15 b  
Herzogenaurach  
(0 91 32) 97 68  
maler-mehler.de

Noch mehr Farbideen erhalten Sie in unserem Fachgeschäft.

# Klar für ...



## Familien

Familien sind das Fundament unserer Gesellschaft, Kinder sind unsere Zukunft. Deshalb sollen Familien mit Kindern in Zukunft noch stärker im Mittelpunkt der politischen Arbeit stehen. Ich bin für eine Politik, die Familien finanziell entlastet, Erwerb von Wohneigentum fördert und die Kinderbetreuung weiter ausbaut.

## Bildung

Gute Bildung ist die Grundlage für ein selbstbestimmtes Leben. Gut ausgebildete Fachkräfte sind die Voraussetzung für den wirtschaftlichen Erfolg der Unternehmen auch in unserer Region. Deshalb setze ich mich ein für gute Lehre an den Hochschulen und die Stärkung der beruflichen Bildung. Ebenso wichtig sind mir der Ausbau der digitalen Infrastruktur an unseren Schulen und noch mehr Durchlässigkeit in unserem Bildungssystem.



## Innovationen

Unsere Fähigkeit aus guten Ideen Innovationen zu machen, ist die Grundlage für unsere wirtschaftliche Stärke und soziale Sicherheit. Neue Produkte und Dienstleistungen sichern den Menschen in unserer Heimat Arbeitsplätze und Wohlstand. Mein Ziel ist es, durch eine gezielte Förderung von Forschung und Entwicklung in unseren Unternehmen, an den Hochschulen und in den Forschungsinstituten dafür zu sorgen, dass dies auch in der Zukunft für unsere Kinder gilt.



**Nutzen Sie auch  
die Briefwahl**

**Bundestagswahl  
24. September**

# Stefan Müller

**Klar für Erlangen und Erlangen-Höchstadt.**



## Kontakt und Information

Ludwig-Erhard-Haus  
Ludwig-Erhard-Straße 9a, 91052 Erlangen  
Telefon: 09131 - 610 3876, Fax: 09131 - 20 66 56

StefanMueller.com

@smuellermdb  
 @stefanmuellermdb